



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Civil Remedies (Insurance
Companies and Insurance
Holding Companies)
Regulations**

**Règlement sur les recours
(sociétés d'assurances et
sociétés de portefeuille
d'assurances)**

SOR/2006-301

DORS/2006-301

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Last amended on March 11, 2008

Dernière modification le 11 mars 2008

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. The last amendments came into force on March 11, 2008. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 11 mars 2008. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Civil Remedies (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations**

- 1 Interpretation
- 2 Civil Remedies
- 5 Coming into Force

SCHEDULE**TABLE ANALYTIQUE****Règlement sur les recours (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)**

- 1 Définition
- 2 Recours
- 5 Entrée en vigueur

ANNEXE

Registration
SOR/2006-301 November 28, 2006

INSURANCE COMPANIES ACT

Civil Remedies (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations

P.C. 2006-1426 November 28, 2006

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsections 294(1)^a, (3)^a and (6)^a and 1021(1)^b of the *Insurance Companies Act*^c, hereby makes the annexed *Civil Remedies (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations*.

Enregistrement
DORS/2006-301 Le 28 novembre 2006

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Règlement sur les recours (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)

C.P. 2006-1426 Le 28 novembre 2006

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu des paragraphes 294(1)^a, (3)^a et (6)^a et 1021(1)^b de la *Loi sur les sociétés d'assurances*^c, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les recours (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)*, ci-après.

^a S.C. 2005, c. 54, s. 272

^b S.C. 2005, c. 54, s. 364

^c S.C. 1991, c. 47

^a L.C. 2005, ch. 54, art. 272

^b L.C. 2005, ch. 54, art. 364

^c L.C. 1991, ch. 47

Civil Remedies (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations

Interpretation

1 In these Regulations, **Act** means the *Insurance Companies Act*.

Civil Remedies

2 For the purpose of paragraph 294(1)(d) of the Act, the prescribed percentage of voting rights attached to all of the insurance company's or insurance holding company's outstanding shares is 10%.

SOR/2008-87, s. 1(F).

3 For the purpose of subsection 294(3) of the Act, **take-over bid** means a take-over bid under any legislation that is set out in column 2 of the schedule.

4 For the purpose of paragraph 294(6)(c) of the Act, the prescribed circumstances are that the insider

(a) entered into the purchase or sale of the security as an agent pursuant to a specific unsolicited order to purchase or sell;

(b) made the purchase or sale of the security pursuant to participation in an automatic dividend reinvestment plan, share purchase plan or other similar automatic plan that the insider entered into before the acquisition of the confidential information;

(c) made the purchase or sale of the security to fulfil a legally binding obligation that the insider entered into before the acquisition of the confidential information; or

(d) purchased or sold the security as agent or trustee in the circumstances described in paragraph (b) or (c).

Coming into Force

5 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Règlement sur les recours (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)

Définition

1 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi sur les sociétés d'assurances*.

Recours

2 Pour l'application de l'alinéa 294(1)d) de la Loi, le pourcentage des voix attachées à l'ensemble des actions en circulation de la société d'assurances ou de la société de portefeuille d'assurances est de 10 %.

DORS/2008-87, art. 1(F).

3 Pour l'application du paragraphe 294(3) de la Loi, **offre d'achat visant à la mainmise** s'entend au sens de **offre d'achat visant à la mainmise** ou **offre publique d'achat** dans toute loi mentionnée à la colonne 2 de l'annexe.

4 Pour l'application de l'alinéa 294(6)c) de la Loi, les circonstances sont les suivantes :

a) l'initié a réalisé l'achat ou la vente de la valeur mobilière en qualité de mandataire conformément à des instructions précises non sollicitées;

b) l'initié a réalisé l'achat ou la vente de la valeur mobilière dans le cadre d'un régime automatique de réinvestissement de dividendes ou d'achat d'actions ou d'un régime analogue auquel il a adhéré avant d'avoir connaissance du renseignement confidentiel;

c) l'initié a réalisé l'achat ou la vente de la valeur mobilière pour s'acquitter d'une obligation à laquelle il est légalement tenu et qu'il a contractée avant d'avoir connaissance du renseignement confidentiel;

d) l'initié a réalisé l'achat ou la vente de la valeur mobilière en qualité de mandataire ou de fiduciaire dans toute circonstance prévue aux alinéas b) ou c).

Entrée en vigueur

5 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

SCHEDULE

(Section 3)

TAKE-OVER BID

Item	Column 1 Jurisdiction	Column 2 Legislation
1	Ontario	the definition take-over bid in subsection 89(1) of the <i>Securities Act</i> , R.S.O. 1990, c. S.5, as amended from time to time
2	Quebec	the definition take-over bid in section 110 of the <i>Securities Act</i> , R.S.Q., c. V-1.1, as amended from time to time
3	Nova Scotia	the definition take-over bid in paragraph 95(1)(l) of the <i>Securities Act</i> , R.S.N.S. 1989, c. 418, as amended from time to time
4	New Brunswick	the definition take-over bid in subsection 106(1) of the <i>Securities Act</i> , S.N.B. 2004, c. S-5.5, as amended from time to time
5	Manitoba	the definition take-over bid in subsection 80(1) of the <i>Securities Act</i> , C.C.S.M., c. S50, as amended from time to time
6	British Columbia	the definition take over bid in subsection 92(1) of the <i>Securities Act</i> , R.S.B.C. 1996, c. 418, as amended from time to time
7	Saskatchewan	the definition take-over bid in paragraph 98(1)(j) of the <i>Securities Act, 1988</i> , S.S. 1988-89, c. S-42.2, as amended from time to time
8	Alberta	the definition take-over bid in paragraph 158(1)(r) of the <i>Securities Act</i> , R.S.A. 2000, c. S-4, as amended from time to time
9	Newfoundland and Labrador	the definition take-over bid in paragraph 90(1)(l) of the <i>Securities Act</i> , R.S.N.L. 1990, c. S-13, as amended from time to time
10	Yukon	the definition take-over bid in section 196 of the <i>Business Corporations Act</i> , R.S.Y. 2002, c. 20, as amended from time to time
11	Northwest Territories	the definition take-over bid in section 196 of the <i>Business Corporations Act</i> , S.N.W.T. 1996, c. 19, as amended from time to time
12	Nunavut	the definition take-over bid in section 196 of the <i>Business Corporations Act (Nunavut)</i> , S.N.W.T. 1996, c. 19, as amended from time to time

ANNEXE

ANNEXE

(article 3)

OFFRE D'ACHAT VISANT À LA MAINMISE OU OFFRE PUBLIQUE D'ACHAT

Article	Colonne 1 Autorité législative	Colonne 2 Loi
1	Ontario	offre d'achat visant à la mainmise au sens du paragraphe 89(1) de la <i>Loi sur les valeurs mobilières</i> , L.R.O. 1990, ch. S.5, avec ses modifications successives
2	Québec	offre publique d'achat au sens de l'article 110 de la <i>Loi sur les valeurs mobilières</i> , L.R.Q., ch. V-1.1, avec ses modifications successives
3	Nouvelle-Écosse	take-over bid (offre d'achat visant à la mainmise) au sens de l'alinéa 95(1)(l) de la loi intitulée <i>Securities Act</i> , R.S.N.S. 1989, ch. 418, avec ses modifications successives
4	Nouveau-Brunswick	offre d'achat visant à la mainmise au sens du paragraphe 106(1) de la <i>Loi sur les valeurs mobilières</i> , L.N.-B. 2004, ch. S-5.5, avec ses modifications successives
5	Manitoba	offre publique d'achat au sens du paragraphe 80(1) de la <i>Loi sur les valeurs mobilières</i> , C.P.L.M., ch. S50, avec ses modifications successives
6	Colombie-Britannique	take over bid (offre d'achat visant à la mainmise) au sens du paragraphe 92(1) de la loi intitulée <i>Securities Act</i> , R.S.B.C. 1996, ch. 418, avec ses modifications successives
7	Saskatchewan	take-over bid (offre d'achat visant à la mainmise) au sens de l'alinéa 98(1)(j) de la loi intitulée <i>The Securities Act, 1988</i> , S.S. 1988-89, ch. S-42.2, avec ses modifications successives
8	Alberta	take-over bid (offre d'achat visant à la mainmise) au sens de l'alinéa 158(1)(r) de la loi intitulée <i>Securities Act</i> , R.S.A. 2000, ch. S-4, avec ses modifications successives
9	Terre-Neuve-et-Labrador	take-over bid (offre d'achat visant à la mainmise) au sens de l'alinéa 90(1)(l) de la loi intitulée <i>Securities Act</i> , R.S.N.L. 1990, ch. S-13, avec ses modifications successives
10	Yukon	offre d'achat visant à la mainmise au sens de l'article 196 de la <i>Loi sur les sociétés par actions</i> , L.R.Y. 2002, ch. 20, avec ses modifications successives
11	Territoires du Nord-Ouest	offre d'achat visant à la mainmise au sens de l'article 196 de la <i>Loi sur les sociétés par actions</i> , L.T.N.-O. 1996, ch. 19, avec ses modifications successives
12	Nunavut	offre d'achat visant à la mainmise au sens de l'article 196 de la <i>Loi sur les sociétés par actions (Nunavut)</i> , L.T.N.-O. 1996, ch. 19, avec ses modifications successives